Patrocinio Città di Torino
Patrocinio Fondazione Italiana Accademia del Tango

ETNOTANGO FESTIVAL 6° Edizione

DAL 23 GIUGNO ALL'11 LUGLIO 2012

QUATTRO GIORNI DI VUF = VERY UNCONVENTIONAL FESTIVAL

MILONGHE - MUSICA – CINEMA – DANZA – SPETTACOLO – STORIA - SPORT

Carolina Gomez y Raphael El Frances il 24 giugno per i festeggiamenti di S. Giovanni

PROGRAMMA

Sabato 23 giugno ore 20,30 TRAME DI TANGO Film + Milonga @ OGR, Torino – ingresso libero
Domenica 24 giugno ore 19 -21,30 ASI SE BAILE EL TANGO Show + Milonga @ p.zze Vittorio/Castello
Sabato 7 luglio ore 20,30 VENTI DI PIAZZOLLA Happening + Milonga @ OGR, Torino - ingresso libero
Mercoledì 11 luglio ore 20,30 MUNDIAL TANGO Film + Concerto + Milonga @ TLS, Grugliasco- ingr. 5 E

Tutti gli approfondimenti : http://digilander.libero.it/etnotango/ alla sezione "Festival"

Sesta edizione di ETNOTANGO VUF, Festival multidisciplinare nato a Torino volto alla riqualificazione, promozione e integrazione di usi e culture attraverso il tango e l'argentinità, che si concentra **dal 23 giugno all '11 luglio in quattro appuntamenti - sabato 23/6 – domenica 24/6 – sabato 7/7 e mercoledì 11/7** - dedicati alle eccellenze del territorio. **Novità:** da quest'anno: grazie alla collaborazione con il Centro di Cooperazione Culturale - **Casa de Tango** *, il Festival inserisce anche la **cinematografia** , a cura di Effettonotteonline.

ETNOTANGO Very Unconventional Festival 2012 offre **milonghe abbinate a approfondimenti culturali.** Da un **incontro con regista** (Simonetta Rossi alle OGR il 23/6) a uno mini-**spettacolo**

sulla storia del tango a Torino con Carolina Gomez e Raphael El Frances (piazza V.Veneto e piazza Castello il 24/6), a un **concerto-recital da Gardel a Evita** con Sonia Belforte e Alejandro Duca (al TLS di Grugliasco l'11/7), alla proiezione di piazza della **rassegna fotografica d'autore** con gli scatti di Claudio Molinaro **(** il 24/6) a una **serata interamente dedicata al ventennale di Astor Piazzolla** (alle OGR il 7/7) a **due film a tema**: uno di retrospettiva "A occhi chusi" (il 23/6 alle OGR) e l'altro appena uscito nelle sale italiane "Il Mundial dimenticato" (l' 11/7) al Teatro Le Serre). Quest'ultima proiezione è inoltre abbinata un **incontro presso CASA DE TANGO * (nel TLS) con ospiti sportivi-** tra cui Darwin Pastorin - **e confronti tra Italia e Argentina** sul trentennale dei Mondiali di Calcio vinti dall'Italia in Spagna nell'82. **("Mundial Tango").**

Tra i nomi di prestigio del VUF: i ballerini e maestri **Carolina Gomez** (Argentina) e **Raphael El Frances** (Francia), la cantante italo-argentina **Sonia Belforte,** il pianista argentino **Alejandro Duca,** lo scrittore e giornalista **Darwin Pastorin,** la giornalista **Chiara Priante,** la regista **Simonetta Rossi,** il critico cinematografico **Mauro Brondi**. **I luoghi del VUF** sono: **Officine Grandi Riparazioni (TO) il 23/6 e il 7/7; piazza Vittorio Veneto e piazza Castello (TO) il 24/6; Teatro Le Serre** nel Parco Culturale Le Serre **a Grugliasco l'11/7.** Conduce le serate: **Monica Mantelli,** direttore del Festival.

Le iniziative del VUF sono gratuite a eccezione della serata dell'11 luglio al TLS (ingresso 5 euro). Tutte le fotografie sono di **Claudio Molinaro** a eccezione della mostra "Tango & Design" di **Luciano Gallino**, prodotta dal **Museo del Design Galliano Habitat**.

GIORNI, ORARI E SEDI
Sabato 23/6 e 7/7 ore 20,30 OGR Officine Grandi Riparazioni – via Castelfidardo 22, Torino (NB: dopo le ore 24 l'ingresso/uscita è da via Borsellino 17/A) www.officinegrandiriparazioni.it
Domenica 24/6 ore 19 Palco Hyundai – p.zza V.Veneto **ore 20 – 21,30 Palco MTV –** p.zza Castello
Mercoledì 11/7 ore 20.30 TeatroTenda Le Serre, via T. Lanza 31, Grugliasco www.teatroleserre.it

Si ringrazia per il Patrocinio e sostegno il Comune di Torino Assessorato Cultura, il supporto tecnico dell'Assessorato Sport e Tempo Libero Città di Torino, e le Associazioni: Fondazione Accademia Italiana de Tango, Centro di Cooperazione Culturale, ArteTango di Aosta e Aires Nuevos di Torino. Inoltre i Partner tecnici CASA SONORA, GALLIANO HABITAT e GUGLIERMETTO EXPERIENCE. Un grazie speciale anche a VERDEORO Distribuzione.

Ideato e diretto artisticamente da Monica Nucera Mantelli dal 2007, ETNOTANGO Very Unconventional Festival (VUF) attrae appassionati da varie parti d'Italia e della vicina Francia, Svizzera e Germania, valorizzando il territorio con ballo, musica e interventi culturali in piazze e location di prestigio grazie all'ausilio della partecipazione attiva dei cittadini. Tangueros e non.

SABATO 23 GIUGNO ore 20,30
"TRAME DI TANGO"
Officine Grandi Riparazioni
via Castelfidardo 22 Torino
Ingresso libero sino ad esaurimento posti
ATTENZIONE: dopo le ore 24 l'ingresso/uscita è da via Borsellino 17/A

In partnership con il TEATRO LE SERRE e ETTETTONOTTEONLINE una serata con varie discipline : cinema, musica e danza unite dal filo rosso dell'*incontro nel tango.*
Le origini del tango sono infatti anche riconducibili ad una fortuita e unica alchimia, che ha permesso l'incontro fra i gauchos decaduti e privati della terra con i neri provenienti dall'Africa e gli immigrati europei di varie religioni, creando una musica nuova e un prodotto culturale unico. Nel tango l'incontro fra due corpi e due menti avviene senza nemmeno conoscersi, con un linguaggio fatto di sguardi e movimenti che seguono un codice comune, ma che permettono di creare all'istante dei percorsi che non saranno mai uguali a se stessi.

Nell'ambito della programmazione culturale estiva Città di Torino appuntamento SABATO 23 GIUGNO alle Officine Grandi Riparazioni di Torino (ingresso via Castelfidardo 22) dalle ore 20,30 sino alle 01,30 con TRAME DI TANGO una milonga che include la visione del film a tema A OCCHI CHIUSI di Simonetta Rossi, la proiezione fotografica "Tangueri, l'Anima del tango" di Claudio Molinaro e tanto, tanto tango da ballare per una serata senza frontiere mentali e fisiche. Happening di teatrodanza a sorpresa durante l'evento. Partecipano Mauro Brondi, Simonetta Rossi e Chiara Priante. Ingresso libero sino ad esaurimento posti. ATTENZIONE: dopo le ore 24 l'ingresso/uscita è da via Borsellino 17/A

APPROFINDIMENTO: L'evento è organizzato in collaborazione con CASA DE TANGO rete sistematica fra diversi progetti, servizi, spazi e idee legata alla formazione musicale e al mondo dello spettacolo, della cultura, della danza e della ricerca intorno al tango e argentinità con sede al TLS – CASA SONORA di Grugliasco .
Nell' incontro TRAME DI TANGO si dialoga e si riflette sulla paura di "incontrare" qualcosa che non conosciamo…. Che la diversità faccia paura lo sanno tutti ma non tutti lo ammettono. Nel tango tutto questo fa parte del gioco, ed è mescolato con la curiosità di sperimentare una situazione nuova. Questo rito-danza rappresenta anche l'apertura alla possibilità di cambiamento, la possibilità di creare qualcosa di nuovo, ri-scoprire un piccolo universo possibile che non sapevamo esistesse. Nel tango c'è l'incontro con ciò che è altro da noi… la parola "diversità" è legata a ciò che sentiamo "diverso" : è la rappresentazione di ciò che generalmente respingiamo e da cui siamo attratti, è la possibilità di essere creativi, di accettare di non avere risposte pronte, di stare in condizioni di indefinitezza, di sentire e di percepire senza censura ciò che non può essere definito a priori, ovvero *l'universo dell'Altro* da me. Nell'abbraccio tra i partner si amplifica ciò che sono le nostre paure e i nostri desideri: la comunicazione non verbale racconta e ci racconta la nostra storia e attraverso questa possiamo accorgerci come il nostro corpo può reagire o muoversi per conto proprio, come se la nostra forza di volontà non potesse nulla contro ciò che si manifesta come parte di noi.
La dimensione corporea ci facilita questo viaggio alla scoperta di noi stessi e degli altri. Il movimento stesso rappresenta la nostra paura di cambiamento in quanto si oppone alla staticità, all'essere uguali a se stessi, promuovendo la trasformazione e l'espressione di noi in una forma non verbale e all'interno di una relazione con l'altro sconosciuto; il nostro movimento e il movimento dell'altro. Questo avviene perché il nostro modo di essere e sentire non sempre vanno insieme, questo succede perché il corpo manifesta la nostra condizione mentale e viceversa; questo può succedere perché c'è un'influenza reciproca forte all'interno della coppia e può succedere per altri motivi che hanno a che fare con le nostre *esperienze di base*, le esperienze fondanti la nostra persona, il nostro sé. Si tratta quindi prima di tutto di arrendersi a noi stessi e di prendere atto delle cose che ci succedono senza sovrapporre strutture mentali tipo pregiudizi, preconcetti, presupposti…Il non conoscere, è condizione fondamentale per l'incontro con la diversità. Nel momento in cui mi arrendo all'inconscio posso avere la possibilità di conoscere e creare qualcosa di nuovo, che prima non c'era e adesso c'è.

2° giornata del Festival

DOMENICA 24 GIUGNO
"ASI SE BAILE EL TANGO" in piazza
Ore 19 precise - piazza Vittorio Veneto – Ore 20 – 21,30 piazza Castello

In occasione dei festeggiamenti per il San Giovanni organizzati da Città di Torino – Assessorato Sport e Tempo Libero, ETNOTANGO VUF (Very Unconventional Festival) propone - per la seconda giornata della sua sesta edizione - "ASI SE BAILE EL TANGO" un doppio appuntamento in due tra le più belle piazze del centro cittadino con la coppia di ballerini di tango argentino-francese a Torino: CAROLINA GOMEZ e RAPHAEL "EL FRANCES" di AIRES NUEVOS e Monica Mantelli. Si ringrazia Gugliermetto Experience per i "NODI" sul palco di piazza Castello.

Alle ore 19 precise sul palco HYUNDAI di piazza Vittorio Veneto: "ASI SE BAILE EL TANGO Part 1" con un racconto figurato sulle origini ed evoluzione del tango a Torino interpretata della coppia argentino-francese Carolina Gomez e Raphael El Frances e letture di Monica Mantelli. Videoproiezione fotografica di "Tangueri, L'Anima del Tango" di Claudio Molinaro

A seguire, in piazza Castello, dalle ore 19,45 sino alle ore 21, 30 "ASI SE BAILE EL TANGO Part 2" incontro con Carolina e Raphael e tutti i tangueros di Etnotango per una libera milonga "Street- tango" aperta a tutti e momenti di spettacolo sul palco MTV. Segnaliamo: per gli amanti del TANGO OLTRECONFINE alle ore 19,45 PRECISE una SORPRESA – l'esecuzione LIVE (con orchestra a palco!) di THE LORD OF THE DANCE di Juelz Santana a cura dlel'Orchestra dei Vigili del Fuoco diretta dal Maestro Federico Alotto!!! Aspettiamo tutti i tangueros per ballare in stile FLASH MOB tra il pubblico!

SCALETTA
Ore 19,00 – 19,15 ETNOTANGO con ASI SE BAILE EL TANGO Part 1
Palco HYUNDAY - Piazza Vittorio Veneto – TO
MINI SPETTACOLO SULLA STORIA DEL TANGO A TORINO (15'')
Ballano Carolina Gomez e Raphael El Frances. Voce narrante: Monica Mantelli
Proiezione del video TANGUEROS L ANIMA DEL TANGO di Claudio Molinaro con intervista.

Ore 19,45 – 21,30 ETNOTANGO con ASI SE BAILE EL TANGO Part 2 (1,30 hr)
Palco MTV - Piazza Castello - TO
ETNO-MILONGA di STREET TANGO e HAPPENING DI TANGO A PALCO
Con l'intervento di Carolina Gomez e Raphael El Frances. Conduce a palco: Monica Mantelli

Seguono …I Fuochi d'artificio della Città visibili da via Po - piazza Vittorio Veneto!!!

3° giornata del Festival

SABATO 7 LUGLIO ore 20,30
"VENTI DI PIAZZOLLA …*MOLTO PIÙ DI UN LIBERTANGO!*"
Officine Grandi Riparazioni
via Castelfidardo 22 Torino
Ingresso libero sino ad esaurimento posti
ATTENZIONE: dopo le ore 24 l'ingresso/uscita è da via Borsellino 17/A
NB: Consigliamo per una partecipazione attiva, l'utilizzo di almeno un accessorio ROSSO!

CASA DE TANGO by Etnotango – progetto per la ricerca e lo studio culturale stanziale sul tango e l'argentinità, con il patrocinio della Fondazione Accademia Italiana del Tango, propone, nell'ambito della programmazione culturale estiva Città di Torino, SABATO 7 LUGLIO alle Officine Grandi Riparazioni (ingresso via Castelfidardo 22) a Torino dalle ore 20,30 sino alle 01,30 VENTI DI PIAZZOLLA ...*MOLTO PIÙ DI UN LIBERTANGO!* un evento di tango con annessa milonga in omaggio commemorativo al ventennale di Astor Piazzolla con proiezioni, letture, performance e ricercate selezioni musicali. Una serata dove respirare il clima straordinario della cultura del tango. Ingresso libero sino ad esaurimento posti. ATTENZIONE: dopo le ore 24 l'ingresso/uscita è da via Borsellino 17/A

APPROFINDIMENTO: Casa De Tango propone VENTI DI PIAZZOLLA con il Patrocinio di Fondazione Italiana Accademia del Tango: una serata magica, adatta anche a un pubblico non tanguero che ama la musica, il jazz, il ballo e Astor Piazzolla. Da Adios Nonino a Libertango, passando per Amelita Baltar e le collaborazioni con Gerry Mulligan e Gary Burton: una carrellata sulla storia mondiale di questo straordinario artista che ha unito maggiormente Italia e Argentina, Paesi da sempre in stretto legame anche in virtù della forte emigrazione che ha caratterizzato il nostro Paese verso la terra sudamericana. Un incontro in cui si balla, si ascolta e si comprende la complessa cifra stilistica di El Gato, Astor Piazzolla.

Il talento di Piazzolla ha segnato interamente il nostro secolo permettendo al mondo di conoscere il tango rendendolo uno dei generi musicali più amati ed eseguiti al giorno d'oggi, capace di coinvolgere numerosissimi appassionati da Occidente a Oriente. Piazzolla, nato a Mar de la Plata nel 1921 da genitori italiani ha attinto a piene mani dalle radici della tradizione popolare argentina e italiana, la musica classica e il jazz, sublimando i diversi generi musicale in una formula compositiva unica, dalla cifra inconfondibile, piena espressione del sentire del XX° secolo. Nel 2012 si celebra in tutto il mondo il ventennale dalla sua scomparsa (Buenos Aires, 4 luglio 1992). "El Gato" è universalmente riconosciuto come artista cardine del tango, tra i più completi (compositore, arrangiatore, musicista, direttore d'orchestra). Per la forza ritmica, per l'intensità espressiva, per l'originalità delle melodie, i tanghi di Piazzolla hanno conquistato fama planetaria, eseguiti dai più grandi solisti ed orchestre nei teatri di tutto il mondo. La sua è una musica che consente l'adattamento agli organici più diversi. Puo' essere suonata da qualsiasi strumento, da ogni formazione cameristica o sinfonica.

4° giornata del Festival

MERCOLEDI 11 LUGLIO
MUNDIAL – TANGO
CASA DE TANGO - Teatrotenda Le Serre - Grugliasco
VERDE ORO Film distribuzione
Ministero per i Beni e le Attività Culturali (MiBAC):
Ministero degli Affari Esteri
Istituto di Cultura Italiano di Buenos Aires
EFFETTONOTTEONLINE
GALLIANO HABITAT

Ingresso 5 euro
NB: Consigliamo per una partecipazione attiva, l'utilizzo di almeno un accessorio ROSSO!

Serata conclusiva del Festival che si svolge presso CASA DE TANGO nel TeatroTenda Le Serre (ingresso 5 euro) del Parco Culturale Le Serre (via T.Lanza 31, Grugliasco) con una Gran Milonga- incontro dedicato al Tango e ai Mondiali, liberamente ispirato al libro e film "Il Mundial Dimenticato – La vera incredibile storia dei Mondiali di Patagonia 1942" di Garzella-Macelloni.
Il film verrà proiettato a partire dalle 20,30 a maxischermo, anticipato da letture tratte da "Pensare con i Piedi" di Osvaldo Soriano e interventi di ospiti appartenenti al mondo del giornalismo e della scrittura. Segue milonga con concerto dal vivo di Sonia Belforte e Alejandro Duca. Si balla con la musica dal vivo e le selezioni musicali di Dj Lorenzo sino alle 02,30!
Conducono la serata il giornalista e scrittore Darwin Pastorin e Monica Nucera Mantelli, ideatrice di Casa De Tango. Si ringrazia il Museo del Design GALLIANO HABITAT per l'allestimento sedie di design a palco.
"Mundial Tango" unisce la bellezza e la sensualità di un ballo davvero unico e la memoria felice della vittoria della nostra nazionale in Spagna, 30 anni fa. Astor Piazzolla e Pablito Rossi, Osvaldo Soriano e Giovanni Arpino domineranno la scena, tra musica e parole, ricordi e rimpianti, chitarre e goal. Una serata dedicata all'arte e alla bellezza. Una serata da vivere intensamente".

APPROFINDIMENTO: Ore 20,30 Il Mundial Dimenticato – La vera incredibile storia dei Mondiali di Patagonia 1942": Regia: Lorenzo Garzella, Filippo Macelloni (opera prima) Sinossi: "*Il Mondiale del 1942 non figura in nessun libro di storia ma si giocò nella Patagonia argentina.*"(Osvaldo Soriano. Pensare con i piedi. 1995)
Il film ricostruisce le fantomatiche vicende dei Mondiali di Calcio di Patagonia 1942, mai riconosciuti dagli organi ufficiali dello sport e rimasti per decenni avvolti nella leggenda senza che se ne conoscesse il vincitore.
La storia si apre con il ritrovamento di un misterioso scheletro con la macchina da presa negli scavi paleontologici di Villa El Chocon, in Argentina. Le indagini svelano che i resti umani appartengono a Guillermo Sandrini, cineoperatore argentino di origini italiane, ex fotografo di matrimoni e inventore per hobby, ingaggiato per "filmare il Mundial in modo memorabile e rivoluzionario" sulle orme delle

sperimentazioni formali e tecnologiche di Leni Riefensthal. La bobina contenuta nella macchina da presa di Sandrini promette di svelare la verità sul risultato della finale del Mundial dimenticato.
Girato tra Argentina, Inghilterra, Germania, Italia e Brasile, il docu.-film tratta temi universali e intrecci sentimentali da rotocalco: grandi valori dello sport e mitologie infantili w l'anima invincibile del calcio romantico che si fa beffe dello sport ufficiale asservito alla propaganda dei regimi nazifascisti consumando la sua scanzonata vendetta sul calcio mercificato degli anni duemila.
Ore 22 circa Milonga con Dj Lorenzo e CONCERTO DAL VIVO con Sonia Belforte – autrice, cantante e attrice italo-argentina e il pianista Alejandro Duca. Sonia - con consueta generosità e ironia, attraverso il suo canto inconfondibile ed una narrazione coinvolgente e carica di simpatia, ci invita ad attraversare tempo e spazio fino a raggiungere la sua Buenos Aires, il magico luogo che, agli inizi del '900, vide nascere il famoso Tango. Al suo fianco, Alejandro Duca, musicista argentino conosciuto internazionalmente e allievo di maestri del calibro di Manolo Juarez e Juan Carlos Cirigliano, che incarna uno stile personale unico e originale.

COMUNICATO STAMPA

Sesta edizione di ETNOTANGO VUF, Festival multidisciplinare indipendente nato a Torino volto alla riqualificazione, promozione e integrazione di usi e culture socioculturali attraverso il tango e l'argentinità, che si concentra **dal 23 giugno all '11 luglio in quattro appuntamenti** dedicati alle eccellenze del territorio. **ETNOTANGO offre milonghe abbinate a approfondimenti culturali.** Da un **incontro con regista** (Simonetta Rossi alle OGR il 23/6) a uno mini-**spettacolo sulla storia del tango a Torino** con Carolina Gomez e Raphael El Frances (piazza V.Veneto e piazza Castello il 24/6), a un **concerto-recital da Gardel a Evita** con Sonia Belforte e Alejandro Duca (al TLS di Grugliasco l'11/7), alla proiezione di piazza della **rassegna fotografica d'autore** con gli scatti di Claudio Molinaro **(** il 24/6) a una **serata interamente dedicata al ventennale di Astor Piazzolla** (alle OGR il 7/7) a **due film a tema**: uno di retrospettiva "A occhi chusi" (il 23/6 alle OGR) e l'altro appena uscito nelle sale italiane "Il Mundial dimenticato" (l' 11/7) presso CASA DE TANGO al Teatro Le Serre). Quest'ultima proiezione è inoltre abbinata un **incontro con ospiti speciali -** tra cui Darwin Pastorin - **e confronti tra Italia e Argentina** sul trentennale dei Mondiali di Calcio **("Mundial Tango").**
Indirizzi sedi al coperto: Officine Grandi Riparazioni – via Castelfidardo 22, Torino www.officinegrandiriparazioni.it **;** TLS – Teatro Le Serre, Parco Culturale Le Serre, via Lanza 31, Grugliasco www.teatroleserre.it

Si ringrazia per il Patrocinio e sostegno il Comune di Torino Assessorato Cultura, il supporto tecnico dell'Assessorato Sport e Tempo Libero Città di Torino, Circoscrizione 1, ARCI Torino e le Associazioni: Fondazione Accademia Italiana de Tango, Centro di Cooperazione Culturale, ArteTango di Aosta e Aires Nuevos di Torino. Inoltre i Partner tecnici CASA SONORA, GALLIANO HABITAT e GUGLIERMETTO EXPERIENCE. Un grazie speciale anche a VERDEORO Distribuzione.

Ideato e diretto artisticamente da Monica N.Mantelli **dal 2007** il **Festival ETNOTANGO** attrae turisticamente migliaia di appassionati da varie parti d'Italia e della vicina Francia, Svizzera e Germania e valorizza il territorio presidiando con ballo, musica e interventi culturali piazze e location con l'ausilio della partecipazione attiva dei cittadini - tangueros e non – utilizzando sedi di interesse architettonico e urbano dell'area metropolitana torinese.

Informazioni per il pubblico: etnotango@libero.it
Programma completo e aggiornato http://digilander.libero.it/etnotango/festival.htm

Solo Press: mantelli.monica@virgilio.it 225 6616255